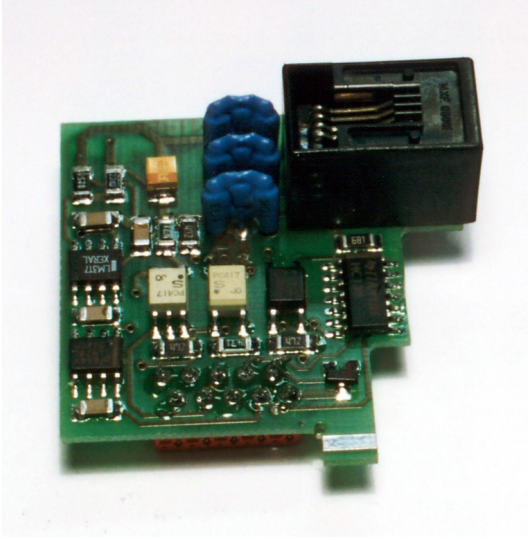
GAMME KOSMOS

MANUEL D'INSTRUCTIONS
OPTION DE SORTIE RS232C



RS2

CODE: 30726014 EDITION: 23-10-2006

INSTRUMENTS DIGITAUX MULTIFONCTION **GAMME KOSMOS**

OPCI ON DE SORTI E RS232C

INDEX

1 . OPTION DE SORTIE RS232C
1.1. - INTRODUCTION 3
1.2. - DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT ..... 4 - 6
2 . INSTALLATION DE LA CARTE
2.1. - INSTALLATION 7
2.2. - RACCORDEMENT ..... 8 - 9

3 . PROGRAMMATION DE LA OPTION RS232C MODELES BETA-M, BETA-D, KAPPA-M
3.1. - INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION ..... 11 - 16

4 . PROGRAMMATION DE LA OPTION RS232C MODELES ALPHA ET GAMMA
4.1. -INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION ..... 17 - 20

A.1 TABLEAU des COMMANDES 21- 22

1. OPTION DE SORTIE RS232C

INTRODUCTION

L'option de sortie RS232C consiste en une carte additionnelle (Réf. **RS2**) qui s'installe par brochage sur le connecteur M1 prévu à cet effet sur la carte de base de l'instrument (ALPHA, BETA, GAMMA, KAPPA).

La carte dispose d'un connecteur téléphonique 4 voies dont la sortie est prévue à l'arrière de l'appareil.

La sortie série permet d'établir une ligne de communication par laquelle un dispositif maître (D.T.E., par exemple un PC) peut solliciter

- l'envoi de données : Valeur affichée, de seuil, de PIC ou VAL, de tare (ou offset en cas de thermomètres).
- l'exécution de fonctions telles que tare, remise à zéro des valeurs de pic, val ou tare ou encore la modification des valeurs de présélection des seuils.

Le BETA-M dispose aussi d'une commande lui permettant de dupliquer son programme dans un autre BETA-M.

Les paramètres de la sortie RS2 sont configurés par programme :

- Vitesse de communication : 1200, 2400, 4800, 9600 ou 19200 bauds,
- Adresse de l'instrument : de 00 à 99,
- Type de protocole : ASCII, standard ISO 1745 ou ModBus - RTU).

La communication est toujours de type Half-duplex (simplex) avec position d'attente de réception d'un message de sollicitation d'envoi de données ou d'ordre d'exécution d'une fonction (voir ci-contre).

La commutation du signal de hand-shake RTS permet l'envoi automatique de l'affichage sur la ligne RS232C et s'il est maintenu, cet envoi s'effectue à une cadence de un par seconde (voir p. 9).

Le site Web www.ditel.es contient un logiciel télé-chargeable qui permet à tout instrument DITEL de se raccorder à un PC et d'être entièrement programmé ou encore la vérification du bon fonctionnement de la communication entre le PC et l'instrument.

NE JAMAIS RACCORDER LA RS2 A UNE LIGNE

1.2. DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

Sont prévus trois modes de fonctionnement :

- ASCII : protocole simple compatible avec les instruments DITEL équipés d'une sortie RS232C.
- ISO 1745 (norme) : Permet une communication sécurisée en milieu bruyant grâce au contrôle de la forme des messages transmis ou reçus.
- ModBus - RTU (Voir manuel spécifique dans le si te Web : www.ditel.es).

Le protocole ASCII (voir tableau en annexe 1) utilise 1 ou 2 bytes selon le type de commande et le protocole ISO 1745 impose l'utilisation de 2 bytes quelle que soit la commande.

PROTOCOLE ASCII

Le format de chaque caractère est 1 bit de START, 8 bits de DONNEE, pas de PARITE et 1 bit de STOP.

• FORMAT DU MESSAGE DE REQUETE A L'INSTRUMENT
La trame du message (en ASCII) est la suivante :

*	D	d	C	C	X X	CR

- 1 caractère "*" [ASCII 42] : Initialisation du message.
- Dd : 2 digits d'adresse (ASCII) : Entre 00 et 99.
- CC : 1 ou 2 caractères de commande (ASCII) selon la commande (voir tableau des fonctions ANNEXE 1).
- X...X : Si la commande est de type modification de paramètre la nouvelle valeur sera une suite de N chiffres précédés du signe +[ASCII 43] ou – [ASCII 45] et incluant le point décimal.
- CR : Un byte [ASCII 13] de fin de message.

• FORMAT DU MESSAGE DE REPONSE DE L'INSTRUMENT.
En réponse d' un message de requête de données la trame du message de réponse (en ASCII) est :

SP	X X	CR

- SP : Un byte d'espace [ASCII 32].
- X ... X : Une série de chiffres représentant la valeur requise précédée du signe + [ASCII 43] ou - [ASCII 45]et incluant le point décimal.
- CR [ASCII 13] : caractère de fin de message.

Si la commande est de type « ordre », l'instrument ne renvoie aucune réponse.

PROTOCOLE ISO 1745

Le format de transmission d'un caractère est 1 bit de START, 7 bits de DONNEE, 1 bit de PARITE et 1 bit de STOP.

• TRAME D'ENVOI D'UN MESSAGE

Un message émis par l'appareil maître à destination d'un instrument doit avoir la trame de caractères suivante :

SOH	D	d	STX	C	C	X X	ETX	BCC

- SOH Caractère d'initialisation du message [ASCII 01],
- Dd Deux caractères de l'adresse de l'appareil récepteur [en ASCII] (D = dizaine, d= unité),
- STX Caractère d'initialisation du texte à transmettre [ASCII 02],
- CC Deux caractères selon tableau de fonctions [en ASCII, voir ANNEXE 1 p. 23 et 24]
- X ...X En cas de commande de modification de paramètres, bloc de N caractères numériques [en ASCII] précédés du signe + [ASCII 43] ou – [ASCII 45],
- ETX Caractère de fin de texte [ASCII 03]
- BCC Caractère de contrôle à calculer : Effectuer un 0R-EX de tous les bits entre STX (exclus) et ETX (inclus).

    - Si le byte de résultat obtenu est > à 32, le prendre comme BCC.
    - Si le byte de résultat obtenu est < à 32, lui ajouter 32 pour obtenir le BCC.

PROTOCOLE ISO 1745

FORMAT DES MESSAGES DE REPONSE DE L'INSTRUMENT

La trame type des messages renvoyés par l'instrument à une requête du dispositif maître est le suivant :

1. En cas de commande réclamant le retour d'une valeur (requête de donnée) :

SOH	D	d	STX	X X	ETX	BCC

- o SOH Un byte initialisation du message [ASCII 01].
- o Dd Deux bytes d'adresse de l'émetteur.
- o STX Un byte initialisation du texte [ASCII 02].
- o X ... X N bytes relative à la valeur renvoyée avec signe et point décimal (voir p. 5).
- o ETX Un byte de fin de texte [ASCII 03].
- o BCC Un byte de contrôle selon calcul p. 5.

2. En cas de réponse ne contenant pas de valeur (ordre d'action ou de modification de paramètre) :

D	d	ACK

ou

D	d	NAK

L'instrument renverra un accusé de réception selon l'état du message reçu :

- o Si le message a été reçu et interprété correctement, la réponse comprendra :
  - o Deux bytes d'adresse,
  - o Un byte ACK [ASCII 06].
- o Si le message n'a pas été reconnu ou s'il est erroné la réponse comprendra :
  - o Deux bytes d'adresse,
  - o Un byte NAK [ASCII 21].

Quand le dispositif maître transmet un message à l'adresse 00, la commande sera comprise par tous les appareils du réseau et aucune réponse ne sera renvoyée.

PROTOCOLE ModBus

Pour utiliser le protocole ModBus , consulter le manuel spécifique **ModBus** disponible sur le site WEB www.ditel.es

2. INSTALLATION DE LA CARTE

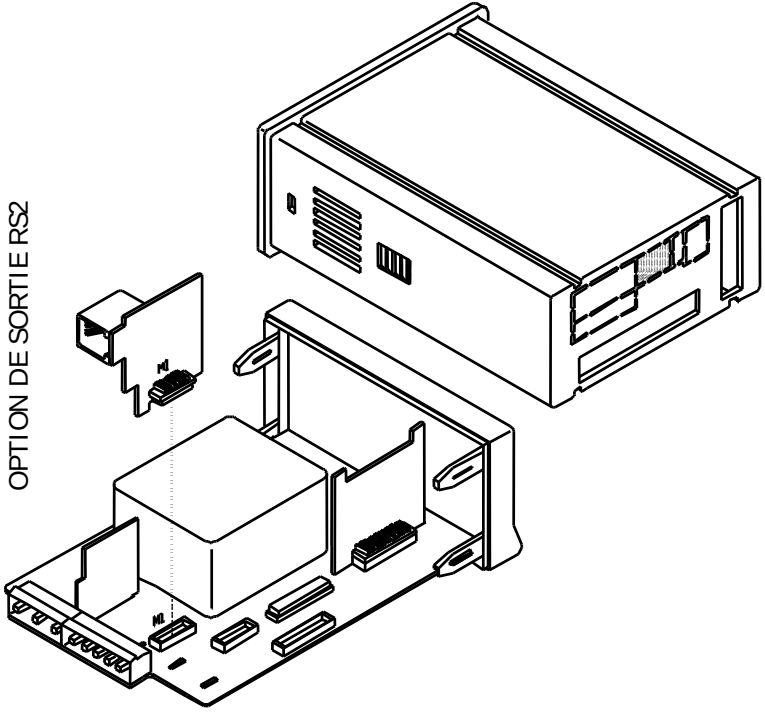


Fig.1

2.1 INSTALLATION

1. Extraire l'ensemble électronique de son boîtier (voir manuel technique spécifique de l'appareil).
2. Rompre le pré-découpage (Zone grisée fig.1) arrière destiné au passage du connecteur RJ11 de la carte RS2.
3. Brocher le connecteur de la carte sur le connecteur M1 en insérant le tenon inférieur dans la carte de base. S'assurer du bon enclenchement du brochage.
4. (facultatif mais recommandé en cas de vibrations) Souder le tenon (pré-équipé d'une soudure étain) sur la plaque de base tout autour de la rainure de guidage.
5. Remonter l'appareil en respectant le guidage des cartes par les rainures du boîtier.

Avant de réinsérer l'instrument dans son boîtier vérifier que sa programmation n'est pas verrouillée. Si c'était le cas, procéder au déverrouillage est nécessaire avant remise sous tension pour pouvoir programmer l'interface série RS2.

2.2. RACCORDEMENT

Chaque carte d'option de sortie est livrée avec une étiquette adhésive comportant les schéma de branchement des diverses options (fig. 1). Pour une meilleure identification de l'instruments, il est conseillé de coller cette étiquette sous le boîtier, à côté de l'étiquette d'origine selon fig. 3.

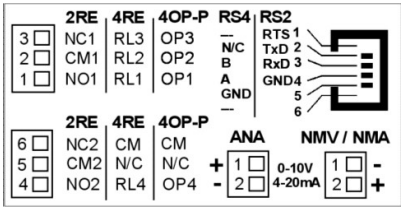


Fig. 1. Etiquette commune à toutes les options

RACCORDEMENT CN5 - RS232C
PIN 4 = GND
PIN 3 = RxD
PIN 2 = TxD
PIN 1 = RTS

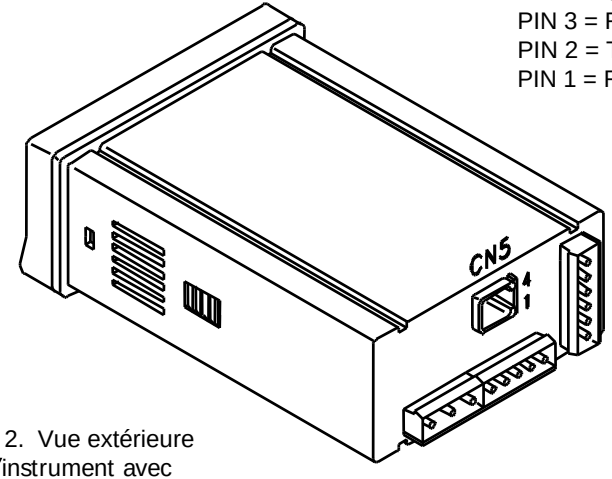


Fig. 2. Vue extérieure de l'instrument avec connecteur CN5

L'option est livrée avec un câble téléphonique de deux mètres équipé d'un connecteur RJ11 d'un côté. L'autre côté est libre pour raccorder un connecteur Sub-D 9 ou 25 points.

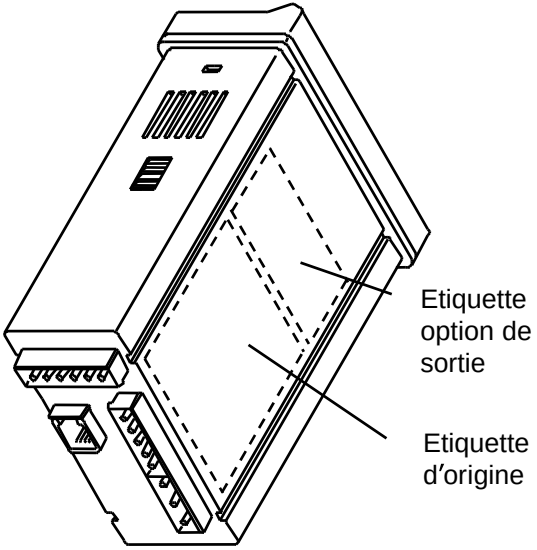
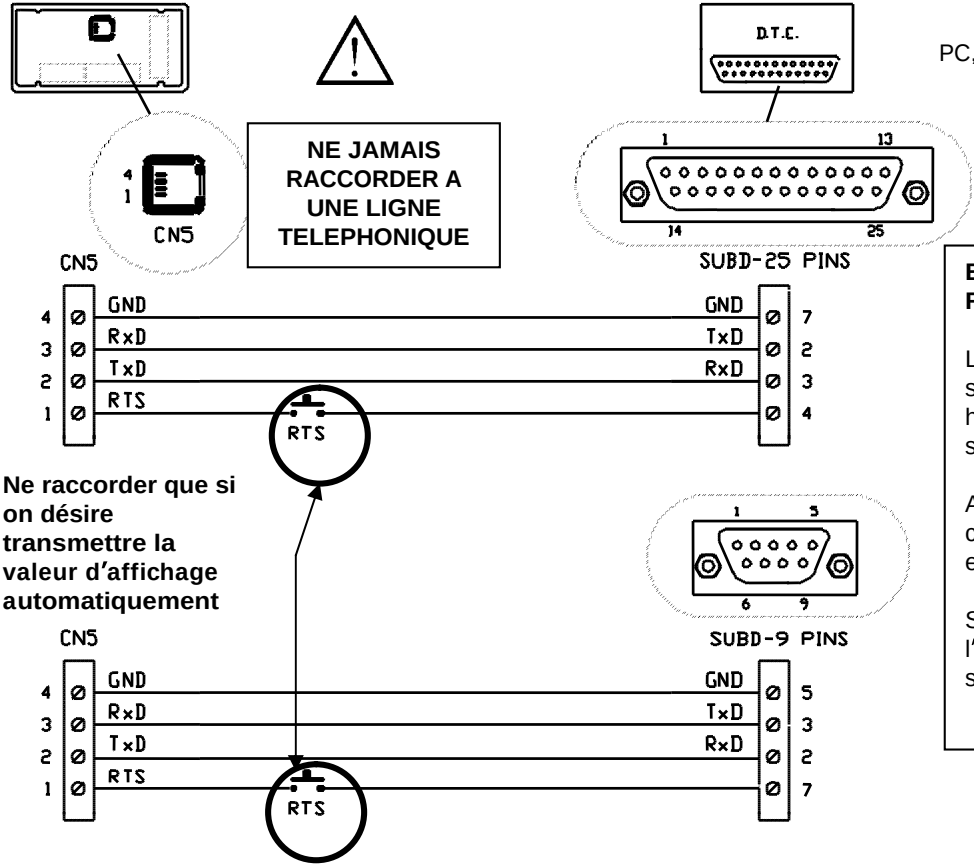


Fig. 3. Emplacement des étiquettes

SCHEMAS DE RACCORDEMENT



Envoi automatique par RTS de la valeur affichée

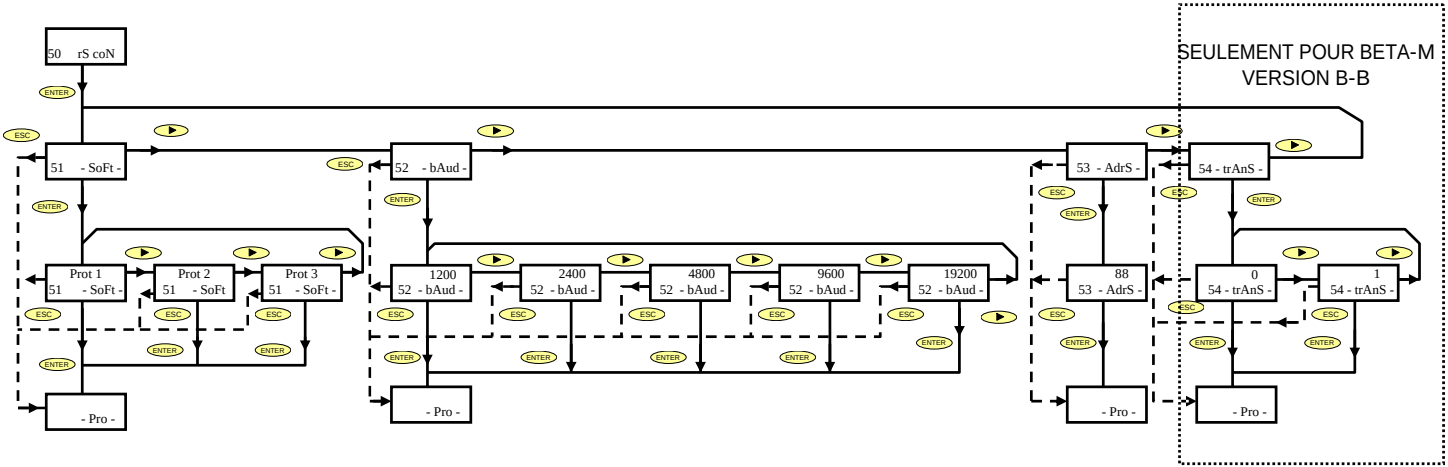
La valeur affichée peut être sollicitée par le signal de hand-shake RTS (voir schéma ci-contre).

A chaque établissement d'un contact sur le RTS, il y a envoi de la valeur affichée.

Si le contact est maintenu l'envoi se répètera chaque seconde

3. PROGRAMMATION SORTIE RS232C MODELES BETA-M, BETA-D & KAPPA-M

DIAGRAMME DE CONFIGURATION DE LA SORTIE RS232C MODELES BETA-M, BETA-D, KAPPA-M



3.1. INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION

Le diagramme ci-dessus représente le MODULE DE CONFIGURATION N°5 relatif à la sortie série et valide pour les instruments modèles BETA-M, BETA-D et KAPPA-M.

Le module contient trois menus à accès indépendant qui permettent la configuration des paramètres suivants :

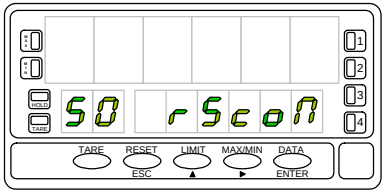
- **Menu 51 -SoFt-** : Sélection du protocole (1= ASCII , 2= ISO 1745 ou 3= ModBus).
- **Menu 52 -bAud-** : Configuration de la vitesse de transmission de l'instrument.
- **Menu 53 -AdrS-** : Configuration de l'adresse de l'instrument.

Et, seulement pour le BETA-M version B-B, un quatrième menu :

- **Menu 54 -trAnS-**: Sélection du mode actif ou inactif de la commande **SEnd**. Cette commande activée permet l'envoi de la configuration d'un BETA-M à un autre BETA-M reliés par une liaison RS232C travaillant sous protocole ISO 1745.

ACCES A LA PROGRAMMATION DE LA SORTIE SERIE

[13.1]



Par appui sur ENTER, passer du mode travail au mode programmation (indication –Pro- sur affichage secondaire) puis par appuis successifs sur ▶ arriver à l'affichage selon la fig. 13.1.
Alors, par ENTER, accéder au premier pas de configuration de la RS2 ou
Par ▶, passer au module de programmation suivant, ou
Par ESC, retourner au niveau de l'entrée en programmation (-Pro-).

MENU 51 - **PROTOCOLE DE COMMUNICATION**

[13.2]

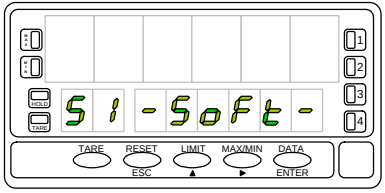


Fig.13.2 : indication correspondante au début du menu de sélection du mode de communication entre l'instrument et le D.T.E.

Par ENTER, accéder au premier menu ou,
Par ▶, passer au module de programmation suivant ou
Par ESC, retourner au niveau de l'entrée en programmation (-Pro-).

[13.3]

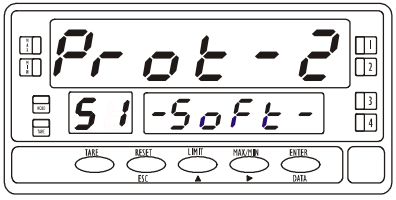


Fig. 13.3, affichage du type de protocole antérieurement programmé :

- **prot1** = protocole ASCII,
- **prot2** = protocole ISO 1745
- **prot3** = protocole ModBus - RTU].

Voir pages 4, 5 et 6 la description de chacun de ces protocoles. Par ▶, si on désire changer de protocole, faire défiler jusqu'au protocole convenant et par ENTER, valider le protocole affiché et revenir automatiquement au niveau -Pro-.

MENU 52 – **VITESSE DE TRANSMISSION**

[14.1]

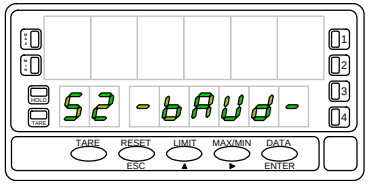
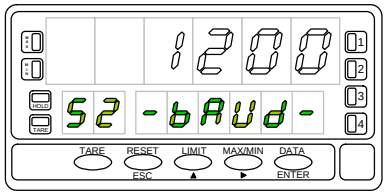


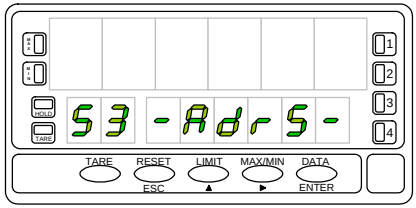
Fig. 14.1, indication correspondante à l'arrivée dans le menu de sélection de la vitesse de transmission.
Par ENTER, entrer dans ce menu.
Si le paramètre affiché convient, passer au menu suivant 15.1 par ▶ ou,
Par ESC, retourner au niveau de l'entrée en programmation (-Pro-).

[14.2]



Par "ENTER" au pas précédent on appelle sur l'afficheur principal la vitesse de transmission antérieurement sélectionnée parmi :
1200, **2400**, **4800**, **9600** et **19200** bauds.
Si on souhaite changer cette valeur, par appuis successifs sur ▶ faire défiler jusqu'à affichage de la vitesse convenable.
Par ENTER, valider la valeur affichée. L'appareil revient alors au niveau –Pro- ou, par ESC, revenir directement au niveau d'accès à la programmation –Pro- sans changer le paramètre.

[15.1] Menu adresse



A partir de la phase représentée fig. 13.1 p.13, par "ENTER" accéder au niveau de sélection du menu et par 2 appuis sur ▶ pour placer l'instrument à l'entrée du menu 53 relatif à la programmation de l'adresse selon fig. 15.1.
Par ENTER, accéder à la programmation de ce paramètre ou,

Par ESC, revenir au niveau de l'entrée en programmation (-Pro-).

[15.2] Configuration adresse

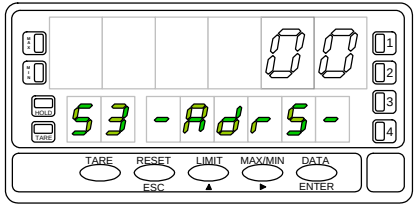
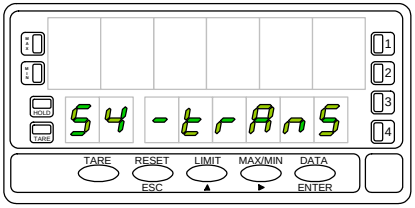


Fig. 15.2, l'affichage principal indique un nombre de deux digits dont le premier, à gauche, clignote et qui représente l'adresse issue d'une programmation antérieure.
Si on souhaite la modifier, par appuis successifs sur ▲, faire varier la valeur du digit clignotant et par ▶ passer à l'autre digit pour le faire clignoter. L'adresse doit être comprise entre 00 et 99.
Après affichage de la valeur souhaitée, par ENTER, valider la nouvelle adresse et l'appareil revient directement au niveau -Pro-.
Par ESC, revenir au niveau de l'entrée en programmation (-Pro-).

MENU 54 **- ACTIVATION DE LA COMMANDE "Envoyer Configuration" (seulement pour BETA-M version B-B)**

[16.1]

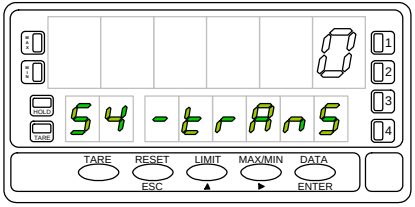


A partir de l'entrée dans le module 50 (fig. 13.1), appuyer sur "ENTER" pour accéder aux menus de programmation et trois fois sur " ▶" pour placer l'instrument à la phase représentée sur la figure 16.1 (**54 -trAnS** sur les displays auxiliaires). Ce menu permettra d'activer l'une des fonctions les plus interessantes du modèle BETA-M ; La possibilité de copier la programmation d'un instrument à un autre lorsqu'ils seront reliés entre eux par une ligne série RS232C. Appuyer sur ENTER pour accéder à ce menu ou

▶: pour sauter ce menu et passer au menu suivant.

ESC: pour retourner au niveau d'accès à la programmation -Pro-.

[16.2]



Selon Fig. 16.2 l'instrument affiche un digit clignotant selon programmation antérieure :

- **0** = Transmission du programme d'un BETA-M à un autre BETA-M interdite,
- **1** = Transmission du programme d'un BETA-M à un autre BETA-M autorisée.

Si la valeur est correcte, la valider par ENTER ou ESC (retour au niveau -Pro-).
Sinon, par ▶ passer au chiffre désiré et par ENTER le valider et revenir au niveau

COMMANDE **SEnd** (Envoyer Configuration)

Pour pouvoir utiliser cette commande, il est nécessaire d'avoir sélectionné l'option "1" au menu 54 - trAnS et l'option "ISo" (relative au protocole de communication ISO 1745) dans le menu 51 -SoFt-.

Pour copier la programmation d'un BETA-M à un autre, il suffira d'assigner aux deux appareils la même adresse (voir page 15 pour la programmation de l'adresse).

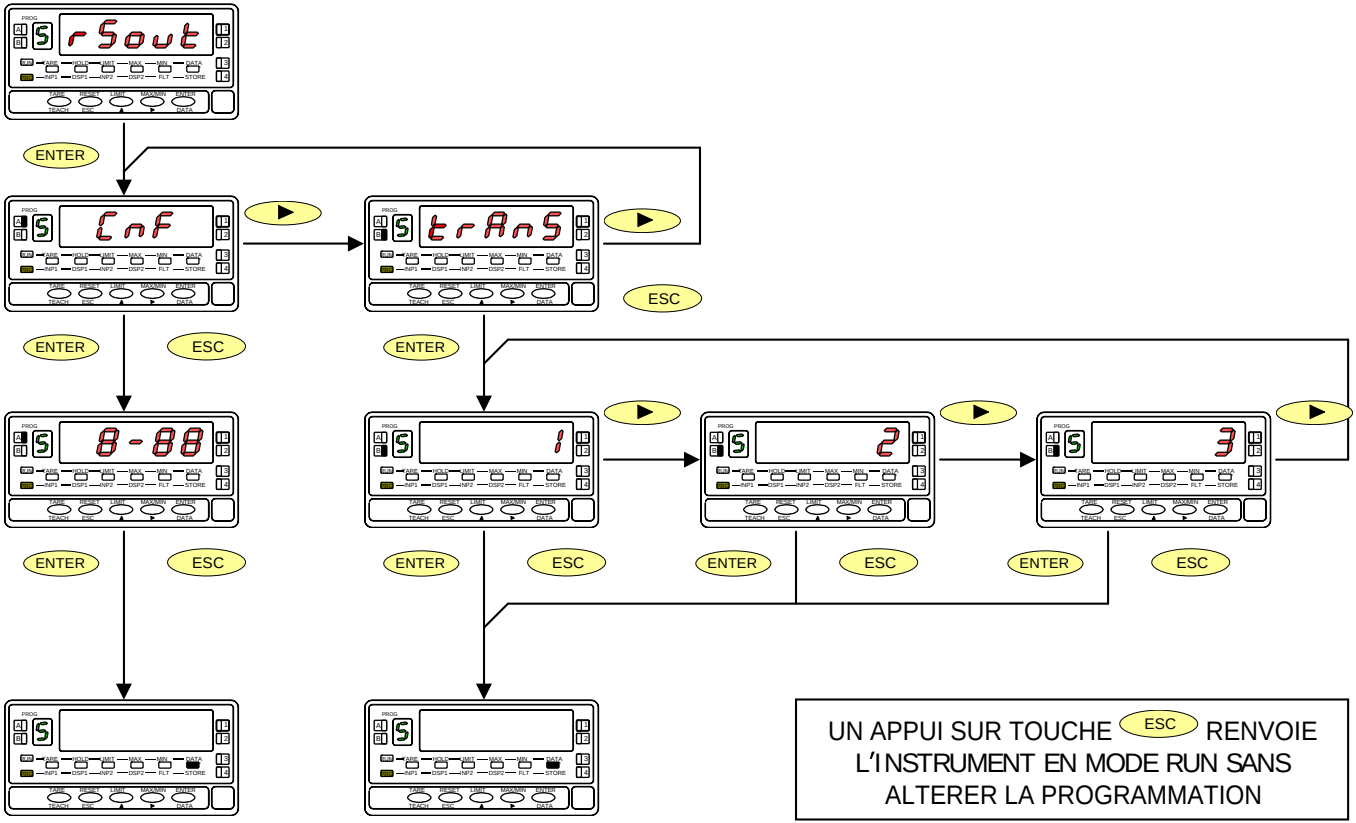
Ensuite, à partir du mode travail du BETA-M émetteur, entrer à nouveau en programmation (-Pro) par ENTER puis par appui sur la touche "TARE" (Affichage témoin secondaire indiquant alors **Send**).

Alors, si on désire procéder au transfert du programme au second BETA-M, appuyer sur ENTER. Sinon, appuyer sur ESC.

Procédure résumée : 1. [niveau -Pro-] 2. [touche "TARE"] 3. [Touche "ENTER"].

PROGRAMMATION DE L'OPTION RS2 SUR MODELES ALPHA & GAMMA-M

DIAGRAMME DE CONFIGURATION DE LA SORTIE RS232C POUR MODELES ALPHA ET GAMMA



4.1. INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION

Le diagramme p. 18 représente le MODULE DE CONFIGURATION N° 5 relatif à la sortie série sur modèles ALPHA (-P, -C, -T, -L, -D) et GAMMA-M.

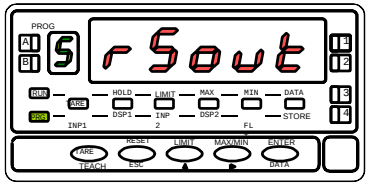
Le module contient deux menus à accès indépendants qui permettent la configuration des paramètres suivants :

- **Menu 5A CnF** Configuration de la vitesse de transmission et adresse de l'instrument.
- **Menu 5B trAnS** Choix du protocole de communication (ASCII, ISO 1745 ou ModBus-RTU).

Les instructions détaillées de chaque pas des menus sont données pages 20 et 21.

ACCES A LA PROGRAMMATION DE LA SORTIE SERIE

[18.1]



Passer du mode travail au mode programme par ENTER (indication **-Pro-**, led **PROG**). Par appuis successifs sur ▶, arriver au niveau représenté sur la fig. 18.1 correspondant à l'entrée dans le module de programmation de la sortie série.
Par ENTER, accéder aux différents menus de programmation ou bien,
Par ▶, passer au module de programmation suivant ou
Par ESC, abandonner la programmation et revenir au mode travail.

[19.1] Accès aux menus

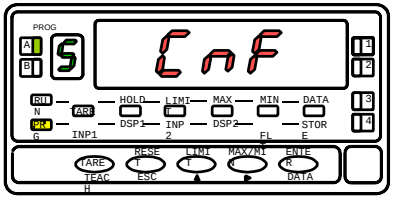
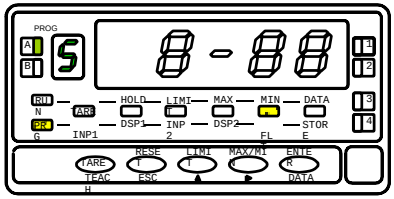


Fig. 19.1 indication correspondante à l'entrée dans le menu de configuration de la vitesse de transmission et de l'adresse (Affichage **5 CnF**, leds **A** et **PROG** éclairées).
Par (ENTER), entrer dans ce menu ou bien,
Par (▶), passer au menu suivant ou,
Par (ESC), abandonner la programmation et revenir au mode travail.

[19.2] Choix de la vitesse



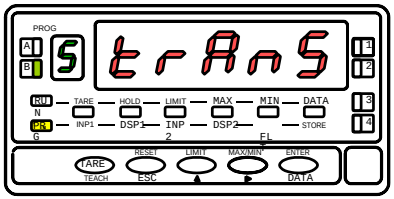
L'appui sur (ENTER) au pas précédent fait afficher deux nombres séparés par un tiret :

- Le chiffre de gauche, clignotant, indique la vitesse de transmission **1 = 1200, 2 = 2400, 3 = 4800, 4 = 9600 et 5 = 19200 bauds**.
- Le nombre de droite (2 digits) indique l'adresse (entre 00 et 99) issue d'une programmation antérieure.

Par appuis successifs sur (▲), faire varier la valeur du digit clignotant et par (▶) déplacer le clignotement sur le digit suivant à droite. Effectuer ces opérations sur les trois digits pour obtenir les paramètres désirés et les valider par (ENTER) pour revenir automatiquement en mode travail.

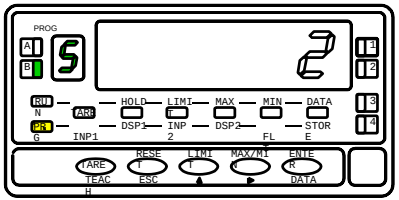
NOTA: Programmé à l'adresse 00, un instrument n'accepte que les commandes qui n'exigent pas de renvoi de données, ni de changement de paramètres. Par exemple la TARE.

[20.1] Accès au menu



A partir de l'entrée dans le module 5 (Fig. 19.1), par appui sur ENTER, accéder au menus de programmation et par 2 appuis sur ▶ placer l'instrument dans la phase représentée 20.1 (indication **5 trAnS**, leds **B** et **PROG** éclairées).
Ce menu concerne la programmation du mode de communication entre instrument et D.T.E.(Data Terminal Equipment).
Par ENTER, entrer dans ce menu ou bien,
Par ▶, sauter ce menu et revenir au menu **CnF**.
Par ESC, revenir au mode travail.

[20.2] Choix du protocole



L'affichage indique alors un chiffre clignotant relatif au mode de communication antérieurement programmé :

- **1** = protocole ASCII,
- **2** = protocole ISO 1745 et
- **3** = ModBus.

Si la valeur du digit convient, la valider par ENTER ou ESC (retour automatique au mode travail). Sinon, par ▶ changer le chiffre et par ENTER, valider la nouvelle valeur et revenir en mode travail.

A.1 Tableau des commandes pour instruments KOSMOS modèles ALPHA-C, ALPHA-P, ALPHA-T, ALPHA-L, ALPHA-D, BETA-M, BETA-D, GAMMA-M et KAPPA-M

Commande		Fonction	Type de fonction	Type Instrument								
Protocole ASCII	Protocole ISO1745			ALPHA-C	ALPHA-P	ALPHA-T	ALPHA-L	ALPHA-D	BETA-M	BETA-D	GAMMA-M	KAPPA-M
D	ØD	Transmission valeur affichage	Trans	•	•	•	•	•	•	•	•	•
T	ØT	Transmission valeur TARA (offset dans le cas de thermomètres, preset pour ALPHA-D)	Trans	•	•	•	•	•	•		•	•
T	ØT	Transmission valeur Total	Trans							•		
P	ØP	Transmission valeur Pic	Trans	•	•	•	•	•	•		•	•
V	ØV	Transmission valeur Val	Trans	•	•	•	•	•	•		•	•
Y	ØY	Transmission valeur Pic-Pic	Trans								•	
Z	ØZ	Transmission valeur Total	Trans						•			
X	ØX	Transmission nombre de lots	Trans					•	•			
L1	L1	Transmission valeur seuil 1	Trans	•	•	•	•	•	•	•	•	•
L2	L2	Transmission valeur seuil 2	Trans	•	•	•	•	•	•	•	•	•
L3	L3	Transmission valeur seuil 3	Trans	•	•	•	•	•	•	•	•	•
L4	L4	Transmission valeur seuil 4	Trans	•	•	•	•	•	•	•	•	•
M1	M1	Modifier valeur seuil 1	Modif	•	•	•	•	•	•	•	•	•
M2	M2	Modifier valeur seuil 2	Modif	•	•	•	•	•	•	•	•	•
M3	M3	Modifier valeur seuil 3	Modif	•	•	•	•	•	•	•	•	•
M4	M4	Modifier valeur seuil 4	Modif	•	•	•	•	•	•	•	•	•
I	ØI	Transmission entrées logiques actives	Trans	•	•	•	•	•	•	•	•	•
F	ØF	Transmission facteur multiplicateur	Trans					•				
C	ØC	Transmission type fonction entrée	Trans					•				•

Continua en Pág. siguiente

Suite de la page 23

Commande		Fonction	Type de fonction	Type Instrument								
Protocole ASCII	Protocole ISO1745			ALPHA-C	ALPHA-P	ALPHA-T	ALPHA-L	ALPHA-D	BETA-M	BETA-D	GAMMA-M	KAPPA-M
t	Øt	Effectuer un tare (ou preset sur Beta-D)	ordre	•	•		•	•	•	•	•	•
r	Ør	RAZ tare (ou preset sur Alpha-D/ Beta-D)	ordre	•	•		•	•	•	•	•	•
p	Øp	RAZ pic	ordre	•	•	•	•	•	•		•	•
v	Øv	RAZ val	ordre	•	•	•	•	•	•		•	•
y	Øy	RAZ pic-pic	ordre								•	
z	Øz	RAZ total et lots (reset compteur sur Alpha-D)	ordre					•	•			•
z	Øz	RAZ 1 groupe de variables	ordre							•		
n	Øn	RAZ seuils latch	ordre	•	•	•	•		•	•	•	•
h	Øh	Hold + RAZ 1	ordre							•		
x	Øx	RAZ compteur de lots	ordre					•				
	TT	Transmission type d'appareil	Trans	•	•	•	•	•	•	•	•	•

Pour utiliser le protocole **ModBus**, consulter de manuel spécifique disponible sur le site WEB www.ditel.es

Les instruments sont garantis contre tout défaut de fabrication ou de composant pour une durée de 3 ANS à partir de la date de leur acquisition.

En cas de constatation d'un quelconque défaut ou avarie dans l'utilisation normale de l'instrument pendant la période de garantie, en référer au distributeur auprès duquel il a été acquis et qui donnera les instructions opportunes.

Cette garantie ne pourra s'appliquer en cas d'usage anormal, mauvais raccordement ou utilisation hors des critères que nous recommandons.

L'attribution de cette garantie se limite à la réparation ou au strict remplacement de l'appareil. La responsabilité du fabricant est dégagée de toute autre obligation et en particulier sur les effets du mauvais fonctionnement le l'instrument.

Tous les produits DITEL bénéficient d´ une garantie sans limites ni conditions de TROIS (3) ans depuis le moment de leur achat. Vous pouvez maintenant obtenir le prolongement de cette période de garantie jusqu´ à CINQ (5) ans depuis la mise en service, uniquement en remplissant a formulaire

Remplissez le formulaire en notre site web
http://www.ditel.es/garantie

INSTRUCTIONS POUR LE RECYCLAGE

Cet appareil électronique est compris dans le cadre d'application de la directive **2002/96/CE** et comme tel, est dûment marqué avec le symbole qui fait référence à la récolte sélective d'appareils électriques qui indique qu'à la fin de sa vie utile, vous comme utilisateur, ne pouvez vous défaire de lui comme un résidu urbain courant.

Pour protéger l'environnement et en accord avec la législation européenne sur les résidus électriques et électroniques d'appareils mis sur le marché après le 13.08.2005, l'utilisateur peut le restituer, sans aucun coût, au lieu où il a été acquis pour qu'ainsi se procède à son traitement et recyclage contrôlés.

DISEÑOS Y TECNOLOGIA, S.A.
Polígono Industrial Les Guixeres
C/ Xarol 8 C
08915 BADALONA-SPAIN
Tel : +34 - 93 339 47 58
Fax : +34 - 93 490 31 45
E-mail : dtl@ditel.es

www.ditel.es